



EU-RUSSIA CIVIL SOCIETY FORUM
ГРАЖДАНСКИЙ ФОРУМ ЕС-РОССИЯ

Report on the State of Civil Society in the EU and Russia
Доклад о состоянии гражданского общества в ЕС и России

2016

CSF General Assembly / Общее собрание ГФ

Helsinki / Хельсинки

February 1, 2017 / 1 февраля 2017

Aims / Цели

- * To provide knowledge and facilitate mutual understanding of the civil society conditions and agenda in different EU countries and Russia
- * To find common challenges and interesting solutions, which can become a basis for cooperation
- * To outline the most important challenges to illustrate the arguments for the advocacy,
- * To evaluate achievements of CSOs and strengthen self-awareness of the civil society sector and its impact.
- * Способствовать взаимопониманию гражданских обществ ЕС и России
- * Найти схожие проблемы и интересные решения, которые могли бы стать основой для сотрудничества
- * Выделить наиболее важные проблемы для защиты общественных интересов
- * Оценить потенциал для улучшения работы организаций гражданского общества, повышения самосознания и значимости гражданского общества в целом

Team | команда

Elena Belokurova, Kristina Smolijaninovaitė,
Anna Skvortsova, Polina Baigarova

Cases:

Germany: Ulla Pape

Spain: Pau Vidal, Montse Fernández, Polina Baigarova

Hungary: Bulcsú Hunyadi, Veszna Wessenauer

Poland: Filip Pazderski

Russia: Yulia Skokova

Indexes: Andrey Demidov

Seminar in St. Petersburg, April 2016 / семинар в Санкт-Петербурге, апрель 2016

- * Prof. Lester Salamon (Johns Hopkins University / Higher School of Economics, Moscow)
- * Vjacheslav Bakhmin (Moscow)
- * Ksenia Brailovskaya (Centre for Independent Social Research, St. Petersburg)
- * Julia Romaschenko (CAF Moscow)
- * Kirsti Stuvøy (Norwegian University of Life Sciences)
- * Anna Tarasenko (European University at St. Petersburg)
- * Anna Yakovleva (Sociological Institute, St. Petersburg)

Methods / методы

On-line survey

CSF members, NGOs mailing lists, data bases

Questions on

- * general trends for the last year
- * challenges
- * best practices

Interviews

- * CSF members
- * those who wished
- * balance of different NGOs / regions / levels

Он-лайн опрос

Члены ГФ, списки рассылок НКО, базы данных

Вопросы

- * общие тренды последнего года
- * вызовы
- * решения / лучшие практики

Интервью

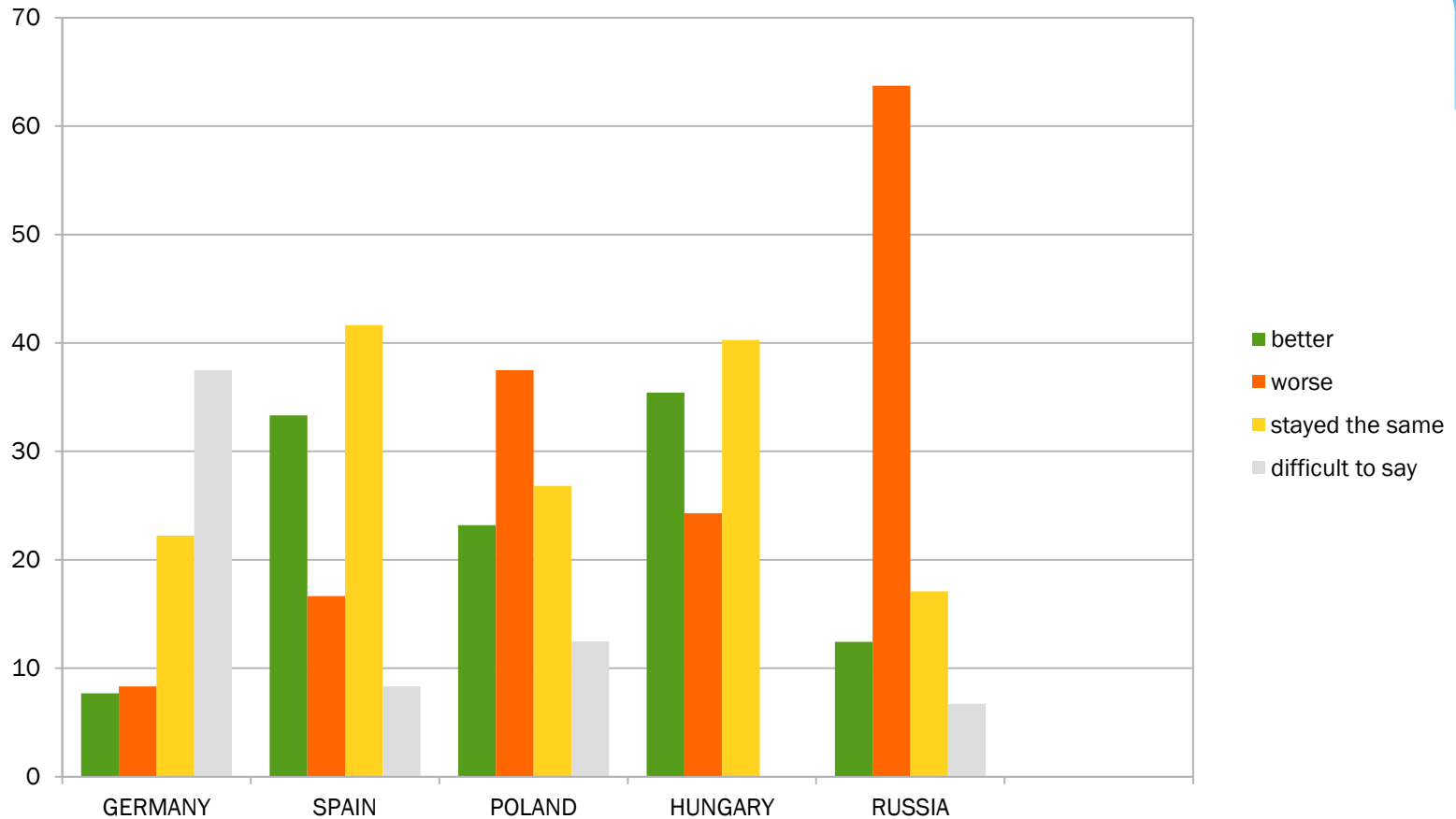
- * Члены ГФ
- * Желающие
- * Баланс между разными НКО / регионами / уровнями

collected data / данные

* July – September 2016 / июль – сентябрь 2016

	Survey опрос	Interviews интервью
Germany / Германия	98	4
Spain / Испания	147	11
Poland / Польша	56	10
Hungary / Венгрия	144	10
Russia / Россия	248	11

general trends / общие тренды



challenges / проблемы

Germany / Германия

- * In general: Situation relatively favourable and stable

Challenges:

- * Bureaucratization (increased accountability requirements)
- * Increasing requirements for grant support
- * More short-term project funding instead of structural funding
- * Increased competition among CSOs
- * Difficulties with attracting private donations and public support

Specific difficulties for CSOs working with Eastern Europe

- * Politicization: societal tensions
- * Protection of partner organisations in Eastern Europe

В целом: ситуация благоприятная и стабильная

Проблемы:

- Бюрократизация (усилившиеся требования к отчетности)
- Повышение требований к финансовой поддержке (гранты)
- Больше финансирования на краткосрочные проекты, а не структурные
- Конкуренция между НКО
- Сложности с привлечением пожертвований и поддержки

Особые проблемы НКО, работающих с Восточной Европой

- Политизация: социальная напряженность
- Защита организаций-партнеров в Восточной Европе

Spain / Испания

- Financial capacity and diversity of economic resources public-private-own
- Improve internal democracy
- Adapt to the TIC (information and communication technologies)
- Increase the knowledge in the society
- Increase alliances and relationship inside the sector
- Reduce the lack of recognition from administration
- Финансовые проблемы и диверсификация экономических ресурсов
- Необходимость внутренней демократии
- Потребность в адаптации к информатизации и коммуникационным технологиям
- Слабая осведомленность в обществе
- Усиление альянсов и партнерств внутри сектора
- Недостаток узнаваемости со стороны административных органов

Poland / Польша

	1st choice (n=56)	2nd choice (n=54+2)	3rd choice (n=51+5)
Problems with financial stability / diversification of sources of funding	19,6%	10,7%	8,9%
Problems with public funding, mainly from the EU (with new financial perspective)	16,1%	5,4%	7,1%
New government/authorities mode of action (i.e. anti-constitutional, ignoring citizens, supporting selected organizations) and related to the divisions in society	10,7%	30,4%	14,3%
Lack of awareness of the sector needs in the society and authorities and education on this topic / negative social attitudes towards the sector, its image	12,5%	12,5%	5,4%
Legal / systemic change defining the framework for functioning and manner of their adoption	8,9%	0,0%	7,1%
Other internal problems, incl. the need for reorganization the operation, related to personnel and the whole sector - need to change the way it works	7,1%	23,2%	25,0%
Unfavourable social attitudes (i.e. rise of xenophobia, negative attitudes towards refugees, migrants)	3,6%	3,6%	5,4%
Excessive bureaucracy	3,6%	1,8%	1,8%
No answer / I don't know	7,1%	12,5%	16,1%

Poland / Польша

	1 выбор (n=56)	2 выбор (n=54+2)	3 выбор (n=51+5)
Проблемы с финансовой стабильностью/ диверсификация ресурсов средств	19,6%	10,7%	8,9%
Проблемы, связанные с государственным финансированием в основном из стран ЕС (с новой финансовой перспективы)	16,1%	5,4%	7,1%
Способ действий новой власти/правительства (антиконституционные, поддерживающие отдельные организации а не взгляды граждан в целом) и связанная с этим разрозненность в обществе	10,7%	30,4%	14,3%
Недостаточная информированность о потребностях сектора потребностей у власти в данной / негативное отношение общества к сектору и его образу	12,5%	12,5%	5,4%
Правовые/системные изменения и порядок их принятия для достижения основ функционирования сектора	8,9%	0,0%	7,1%
Прочие внутренние проблемы, включая необходимость реорганизации процессов, связанных с кадрами и всеми процессами работы сектора	7,1%	23,2%	25,0%
Неблагоприятная социальная обстановка (т.е. рост ксенофобии, негативное отношение к беженцам и мигрантам)	3,6%	3,6%	5,4%
Чрезмерная бюрократия	3,6%	1,8%	1,8%
Нет ответа/Не знаю	7,1%	12,5%	16,1%

Hungary / Венгрия

- * Legal & financial environment completely restructured after 2010
- * Situation in general: critical & unpredictable (depending on CSOs)
- * Правовые и финансовые рамки полностью реструктурированы после 2010
- * Ситуация в целом: критическая и непредсказуемая (в зависимости от НКО)

Hungary / Венгрия

* Main challenges for CSOs:

- * **Political challenges:** Hostile political environment, politicization (GONGOs), repressive measures, no room for advocacy, political dependence
- * **Financial challenges:** Lack of resources, state funding based on political/ideological preferences, dependence on institutionalised funding, political will to cut foreign funding, decreasing presence of foreign donors,
- * **Public impact/support:** low embeddedness & publicity of CSOs, low awareness in society, decreasing trust in civil society,
- * **Internal challenges:** Significant differences, division, lack of cooperation, intensive competition, identity crisis

* Главные проблемы для НКО:

- * **Политические:** враждебная политическая обстановка, политизация (ГОНГО), репрессивные меры, невозможность продвижения интересов, политическая зависимость
- * **Финансовые:** Недостаток ресурсов, зависимость финансирования от политических/идеологических предпочтений, политическое вмешательство для сокращения иностранного финансирования, выдавливание иностранных доноров
- * **Влияние/Поддержка:** низкая включенность и публичность НКО, низкий уровень информированности в обществе, снижение уровня доверия
- * **Внутренние:** кардинальные различия, разделение, недостаток кооперации, сильная конкуренция, кризис идентичности

Russia / Россия

Policy level:

- * imbalanced legal framework
- * accessibility of state support
- * dividing role of government's "two hands"

Public level:

- * low public awareness
- * low public trust

Level of CSOs:

- * decreasing of funding
- * bureaucratization and increase of administrative costs

На политическом уровне:

- * Несбалансированная правовая рамка
- * Доступ к государственной поддержке
- * Разделение «двух рук» государства

На общественном уровне:

- * Низкая узнаваемость в обществе
- * Низкий уровень доверия общества

На уровне НКО:

- * Снижение финансирования
- * Бюрократизация и повышение административных издержек

common challenges / общие проблемы

- * Financial (all, different reasons)
- * State support / political challenges: restrictive measures, financial shortages, media campaigns, division of the sector, replacement with the pro-governmental NGOs (Russia, Hungary, a little bit Poland)
- * Society: conservative values / xenophobia in society (Russia, Poland)
- * Organization / volunteering (Germany)
- * New technologies / new forms of public participation (all)
- * Финансовые (у всех, разные причины)
- * Государство / политические трудности: ограничительные меры, дефицит финансирования, кампании в СМИ, разделение сектора, замена неправительственными НКО (Россия, Венгрия, немного в Польше)
- * Общество: консервативные взгляды / ксенофобия в обществе (Россия, Польша)
- * Волонтерство / участие (Германия)
- * Новые технологии / новые формы участия общества (все)

best practices / лучшие практики

Germany / Германия

* CSOs acting as a bridge

- * Forming a bridge between migrants and state institutions by using digital communication means
- * Acting as a bridge in conflict areas
- * Developing new skills for integration and multicultural exchange

* Networking

- * exchange and agreements with other CSOs
- * social entrepreneurship as an opportunity for organizational development
- * Building support in the civil society community

* Strengthening voluntary activities

- * "Ehrenamtmesse" – fair for volunteers and voluntary organizations
- * Investing in the quality of voluntary work

* НКО в качестве моста

- * Коммуникация между мигрантами и государственными учреждениями с помощью цифровых средств связи

- * Посредничество в конфликтных зонах
- * Развитие новых навыков для интеграции и культурного обмена

Сети

- * Обмен и сотрудничество с другими организациями гражданского общества
- * Социальное предпринимательство как возможность для организационного развития
- * Поддержка гражданских инициатив в сообществе

Волонтерство

- * "Ehrenamt Messe" - ярмарка для волонтеров и волонтерских организаций
- * Инвестиции в качество волонтерской работы

Spain / Испания

- Being proactive in the relationship with the administration
- More dialog and cooperation between sectors (public, private and civil society)
- Creating synergies to advance in social and technological innovation
- Flexible organizations, adapted to XXI century
- Look out to the success experiences in other countries
- Working in a transversal way to give response to the new challenge
- Проактивный подход при работе с администрацией
- Больше диалога и совместной работы между секторами (публичным, частным и гражданским)
- Усиление синергии для продвижения общественных и технологических инноваций
- Гибкие организации, адаптированные к XXI веку
- Изучение и применение опыта других стран
- Адаптация к новым вызовам в разных сферах

Poland / Польша

- * **Strategic Road Map for Civil Sector Development** as an activity based on participatory strategic thinking as well as restoring CSOs mission and social embeddedness
- * **С**тратегический план для развития гражданского сектора как совместная стратегическая инициатива для достижения миссии и поддержки социальной включенности
- * **Balanced scorecard** as a tool of own operation effects measurement and strategic management
- * **С**балансированная система индикаторов как инструмент измерения воздействий и стратегического управления
- * **Diversifying CSOs support and gaining independence from public resources through crowd-funding** as turning to alternative sources of funding and larger social support for CSOs activities
- * **Д**иверсификация финансирования гражданского общества и независимости от государственных ресурсов посредством краудфандинга как альтернативного источника финансирования и увеличения социальной поддержки НКО

Hungary / Венгрия

* Cooperation

- * Cooperation between SCO's increased after political attacks (joined initiatives, communication, preparations)
- * Cooperation with other sectors (public actors, companies) – mainly at the local level

* Presence/engagement at the local level

- * To fight alienation, build network & constituency, gain support & credibility, provide practical help on the ground

* Effective use of volunteer work

* New funding models

- * Crowdfunding, donations (works best related to direct activities at the local level, increased due to political attacks)
- * Business activities on non-profit basis (providing services to state institutions & companies, social co-operatives)
- * Long-term, multi-year strategic financial support from donors (wish)

* Сотрудничество

- * Рост сотрудничества между НКО после политических атак (совместные инициативы, коммуникация, подготовка)
- * Сотрудничество с другими секторами (публичные деятели, компании) – в основном на местном уровне

* Присутствие/вовлечение в местный уровень

- * Для борьбы с отчуждением, строить сети & сообщества, поддержку & доверие, оказывать практическую помощь на местном уровне

* Эффективное использование волонтерства

* Новые модели финансирования:

- * Краудфандинг, пожертвования (лучше работают на местном уровне, увеличение в связи с политическим давлением)
- * Бизнес-активность на некоммерческой основе (предоставление услуг организациям и компаниям, социальные кооперативы)
- * Долгосрочная, многолетняя стратегическая финансовая поддержка со стороны доноров (желательно)

Russia / Россия

- * Narrow professionalization
- * Building networks
- * Strategic planning
- * Development of fundraising skills: crowdfunding, social entrepreneurship
- * Education of general public and state officials about the role of CSOs
- * Сужение специализации
- * Создание сетей сотрудничества
- * Стратегическое планирование
- * Развитие навыков по сбору средств: краудфандинг, социальное предпринимательство
- * Образование широкой общественности и государственных служащих о роли НПО

common responses and best practices

общие ответы и лучшие практики

- * Consolidation of civil societies / CSO coalitions
- * New attempts to work with societies / strengthen social basis
- * New communication / informational technologies / social networks
- * New fundraising strategies: crowdfunding, business strategies, volunteers
- * New organizational models
- * Identity crisis: re-considering activities and priorities
- * Консолидация гражданского общества / коалиции
- * Новые попытки работать с обществом / укрепление социальной базы
- * Новые коммуникационные / информационные технологии / социальные сети
- * Новые способы сбора средств: краудфандинг, бизнес-стратегии, добровольческие инициативы
- * Новые организационные модели
- * Кризис идентичности: пересмотр деятельности и приоритетов

questions for future

ВОПРОСЫ ДЛЯ ПРОДОЛЖЕНИЯ

- * Would you like us to study new countries or concentrate on the same countries?
- * Which further aspects or particular questions on CSO would be interesting to study in further research?
- * What “forms” of civil society can be researched? The current pilot Report is more focused on NGOs.
- * Нужно ли изучать новые страны или сконцентрироваться на тех же случаях?
- * Какие дополнительные аспекты гражданского общества интересны для изучения в будущем?
- * Какие формы гражданского общества нужно исследовать, с учетом того, что этот Доклад был преимущественно сконцентрирован на НКО.

contacts / КОНТАКТЫ

info@eu-russia-csf.org